

La colección de manuscritos en lenguas de la India del Instituto Scindia de Investigaciones Orientales (SORI)

Traducción de "Rare handwritten manuscript collection in Indic Languages at Scindia Oriental Research Institute (SORI), (India)"

Traducido por Adelaida Caro Martín, Biblioteca Nacional de España, Madrid, España

Anil Kumar Jain

Escuela de Estudios de Biblioteconomía y Ciencias de la Información, Universidad Virkam, Ujjain (India).
ajk201164@rediffmail.com

Sudhir Kumar

Escuela de Estudios de Biblioteconomía y Ciencias de la Información, Universidad Virkam, Ujjain (India)
Skumarram2000@yahoo.co.in, sudhirkumarvuujain@gmail.com

Subhajit Choudhury

Instituto de Tecnología de la India, Guwahati, (India)
subhajit.lib@gmail.com

Keerti Bala Jain

Escuela de Estudios de Biblioteconomía y Ciencias de la Información, Universidad Virkam, Ujjain (India)
kbjain_saims@yahoo.com

Bal Krishna Sharma

Instituto Scindia de Inverstigaciones Orientales (SORI), Ujjain (India)
drbalkrishnasharma@gmail.com



This is a Spanish translation of "*Rare handwritten manuscript collection in Indic Languages at Scindia Oriental Research Institute (SORI), (India)*" Copyright ©

2013 by Anil Kumar Jain, Sudhir Kumar, Subhajit Choudhury, Keerti Bala Jain, Bal Krishna Sharma, Adelaida Caro Martín. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 Unported License:

<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

Resumen:

Este artículo delimita el concepto de manuscrito en la India, afirma su importancia y describe brevemente los distintos tipos de manuscritos que se conservan en la actualidad. A continuación se expone el estado de dispersión de unos cinco millones de manuscritos, tanto en la India como fuera del país, y se narran los intentos iniciales de catalogación del fondo. El artículo incluye un dossier bibliográfico sobre el tema. Se describe la Delegación Nacional de Manuscritos (NMM), sus divisiones y proyectos MRC, MCC, MPC, Kritisampada, Vijnananidhi y sus resultados. A

continuación se estudia el Instituto de Investigaciones Orientales de Scindia (SORI), en Ujjain, uno de los centros de recursos especializados de la Delegación Nacional de Manuscritos. Tras un breve panorama de la ciudad histórica de Ujjain, se describen la creación del SORI, su colección y la recolección de manuscritos de especial rareza que ha llevado a cabo. El artículo concluye con un llamamiento a la cooperación internacional y sugiere la firma de convenios entre diversos países destinados a la cooperación en los ámbitos de conservación y digitalización de manuscritos y en la elaboración de una base de datos internacional, así como el funcionamiento de la Delegación Nacional de Manuscritos como programas ya existentes en otros países. El artículo, finalmente, propone que los manuscritos sean considerados patrimonio nacional, cultural y mundial.

Palabras clave: Manuscritos, manuscritos indios, Delegación Nacional de Manuscritos, SORI, patrimonio nacional.

1 INTRODUCCIÓN

Desde un punto de vista etimológico, el término “manuscrito” define un documento escrito a mano. Sin embargo, según la ley sobre antigüedades y patrimonio de 1972, en la India “un manuscrito es una composición escrita a mano que posea algún valor significativo desde un punto de vista científico, histórico o estético y que cuente con al menos setenta y cinco años de antigüedad”¹. Existen manuscritos compuestos en diferentes lenguas y escrituras en los que se conservan conocimientos relativos a diferentes disciplinas de cualquier parte del mundo en que haya habido presencia humana durante un largo periodo de tiempo. Muchos han sido recogidos y conservados en diversas instituciones, bibliotecas, monasterios, templos, etc, así como en colecciones privadas de todo el mundo.

La India conoció un extraordinario desarrollo intelectual durante los periodos antiguo y medieval, de los que se conserva un buen número de manuscritos. Es por tanto posible que la india sea la colección más antigua y numerosa de manuscritos del mundo, los cuales deben ser preservados para futuras generaciones. En este sentido, la Constitución India, en el artículo 5.1 de sus “Deberes fundamentales”, indica que “es el deber de todo ciudadano de la India valorar y preservar el rico patrimonio de nuestra cultura escrita”².

2. Importancia de los manuscritos indios

La India ha heredado de sus ancestros, en forma de manuscritos conservados durante generaciones, un importante tesoro en el ámbito del conocimiento. Desde antiguo, el “regalar conocimiento” (*Vidya Dan*) se considera un acto de caridad y la palabra *Grantha* (libro, manuscrito) se menciona ya en el siglo V a. C., hace aproximadamente 2.500 años. El glorioso pasado de la cultura india se encuentra en estos manuscritos. Los hechos en ellos recogidos constituyen verdades históricas y tienen un gran valor para la investigación, incluyendo una gran variedad de temas, movimientos estéticos, escrituras, lenguas,

¹ Gaur, Ramesh C., Chakraborty, Mrinmoy (2009), “Preservation and access to Indian manuscripts: A knowledge base of Indian cultural heritage resources for academic libraries”, *Proceedings of the International Conference on Academic Libraries*. Consulta 02.04.2013, http://crl.du.ac.in/ical09/papers/index_files/ical_14_227_489_2_RV.pdf

² Gopalakrishnan, Sudha, “Manuscripts and Indian knowledge systems: the past contextualizing the future”. Consulta 15.04.2013, www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/mow_3rd_international_conference_sudha_gopalakrishnan_en.pdf

caligrafías, iluminaciones e ilustraciones. Juntos, estos componentes constituyen la memoria de la historia, el patrimonio y el pensamiento. Contienen información sobre métodos medicinales tradicionales como la ayurveda y el unani, técnicas de construcción (*Vaastu Shastra*), literatura, religión, filosofía, etc³.

Al mismo tiempo, estos manuscritos, supervivientes al paso de los siglos, poseen el valor de la antigüedad. Muchos de ellos fueron escritos por personalidades eminentes de su época, o contienen sus ideas. El material con que fueron elaborados, los métodos y técnicas de procesamiento de las hojas, la corteza o el papel, y las formas en que se preparaban las tintas poseen también una gran importancia histórica. Los manuscritos deben conservarse por el valor que poseen como crónicas de sociedades, culturas y políticas pasadas.

Los manuscritos indios han ejercido una fuerte fascinación en el resto del mundo durante siglos. Ya en el siglo VII el viajero chino Hiuen Tsang se llevó cientos de manuscritos tras su paso por el país. Y en el siglo XVIII el Nawab de Awadh regaló al rey Jorge III de Inglaterra un soberbio manuscrito iluminado de la *Padshahnama*, o *Crónica del Emperador*, que hoy día se considera una de las piezas más valiosas de la Colección Real Británica. Y, poco después de la llegada de la Compañía de las Indias Orientales a la India, el subcontinente era ya considerado el lugar de residencia de una civilización grande y rica rebotante de empeño intelectual y artístico. Diversos oficiales de la Compañía desarrollaron una gran fascinación por diversos aspectos de la civilización india que incluían lenguas, filosofía, arte y arquitectura. Grandes académicos entre los que se cuentan William Jones, C. P. Brown, John Leyden, Colin McKenzie, Charles Wilkins, H. H. Wilson y H. T. Colebrook, entre otros, mostraron un ávido interés por diferentes facetas de la cultura del subcontinente tal y como podían observarse en el vasto tesoro que son los manuscritos existentes en diversos materiales como hojas de palma, papel, tela e incluso oro y plata⁴.

3. Tipos de manuscritos

Históricamente, el ser humano ha utilizado diversos materiales como soportes de la escritura. Así, algunos manuscritos han sido elaborados sobre tabletas de arcilla, piedra, metales como el oro, la plata, el cobre, el hierro, el bronce y el plomo, ladrillos, tierra y terracota, tablas de madera, hojas de palma, corteza de abedul, rollos de papiro, marfil, hueso, pergamino, cuero, etc., y por supuesto sobre papel, inventado en el siglo V d. C. en China y usado posteriormente en el resto del mundo. En la India se conservan principalmente manuscritos de los tipos que describiremos a continuación. Cada manuscrito suele conservarse cerrado por dos tablas de madera y envuelto en una tela:

Manuscritos en hojas de palma (*Tal-patra* o *Borassus falabellifer* en la clasificación de Linneo): Es uno de los soportes más antiguos, con frecuencia en forma de fardos cuidadosamente formados de entre 50 y 100 hojas del mismo tamaño. Se conservan manuscritos sobre hojas de palma del siglo X d. C., aunque es un sistema que se utilizó con anterioridad, como lo muestran abundantes esculturas más antiguas. Sin embargo, puede que estos ejemplares hayan sido destruidos en su totalidad⁵.

³ Bhat, V. N. (2012), "Manuscripts as sources of knowledge". Consulta 15.04.2013, www.vnbhat.wordpress.com/2012/09/05/manuscripts_as_source_of_knowledge-experts-from-a-talk/

⁴ Delegación Nacional de Manuscritos. Consulta 02.04.2013: www.namami.org

⁵ Udaya Kumar D., Sreekumar, G. V., Athvankar, U. A. (2009): "Traditional writing system in southern India: Palm leaf manuscripts". *Design Thought*, July. Tomado el 15.04.2013 de www.idc.iitb.ac.in/resources/dt_july_2009/Palm.pdf.

Manuscritos en corteza de abedul (*Bhoja-patra* o *Betula utilis*): los manuscritos de este tipo se conservan con frecuencia en la forma de delgados fajos de “folios” de corteza de abedul cortada de forma que tengan un tamaño homogéneo.

Manuscritos en madera de águila (*Hansi-pata*, árbol de agar o *Aquilaria agallocha* según la clasificación de Roxburgh): este tipo está elaborado sobre corteza del árbol de agar y con frecuencia se encuentran también en forma de “folios” cortados para adquirir una forma homogénea.

Manuscritos en papel artesanal: este tipo de manuscritos suelen conservarse como hatillos o fajos de folios. La mayor parte de los manuscritos indios primitivos conservados se realizaron sobre este soporte desde del momento en que se descubrió la técnica requerida para la elaboración de papel artesanal.

Manuscritos en papel industrial: desde la invención del papel industrial, también se conserva un gran número de manuscritos en hojas de este tipo de papel.

4. Los manuscritos en la India

En tiempos ancestrales el método más temprano de transmitir el conocimiento de una generación a otra era de modo oral, mediante escuelas llamadas *gurukula-s* (familia del gurú, o maestro). El primer paso a la transmisión escrita se llevó a cabo mediante ideogramas y más adelante mediante palabras, en un momento en que se produjo el desarrollo de un buen número de lenguas. Los alfabetos índicos más antiguos que han sido descifrados hasta la fecha son los correspondientes a las inscripciones en brahmi de los *Edictos de Ashoka* en lengua prakrit, del siglo III a. C.⁶

Se estima que en la India se conservan cinco millones de manuscritos, de los cuales únicamente un millón ha sido descrito catalográficamente. Unos 60.000 manuscritos indios fueron trasladados a países europeos durante la época de la dominación británica, y unos 150.000 más se encuentran en el sur de Asia y otros países asiáticos. La mayoría están escritos en sánscrito y se conservan en diversas instituciones por todo el país. La Universidad Sampurnanand de Sánscrito de Varanasi conserva la colección más amplia, seguida de la del Instituto de Investigaciones Orientales de Rajastán, en Jodhpur. El Instituto de Investigación de Scindia Oriental, en Ujjain posee una importante colección que lo coloca en la posición número once entre las veinticuatro instituciones que poseen más de 10.000 manuscritos en su colección⁷. (Apéndice 1)

1	Número total de manuscritos en la India	5 millones
2	Manuscritos indios conservados en colecciones europeas	60.000
3	Manuscritos indios en el sur de Asia y otros países asiáticos	150.000
4	Número de manuscritos registrados en catálogos	1 millón
5	Porcentaje de manuscritos por lenguas:	
	Sánscrito	67%
	Otras lenguas de la India	25%
	Árabe/Persa/Tibetano	8%

Tabla 1: manuscritos indios de especial valor

⁶ Basu, Sanghamitra (2007): “History of writing in India”. *Kriti Rakshana*, 2 (5), p. 2-6.

⁷ Gaur, Ramesh C., Chakraborty, Mrinmoy (2009), “Preservation and access to Indian manuscripts”, *op. cit.*

4.1. Catalogación

La catalogación de manuscritos es una ardua tarea, en cuyo ámbito se han realizado numerosos esfuerzos en la India. En el año 2006 Satkari Mukhopadhyaya realizó una encuesta sobre el estado de los trabajos de catalogación de manuscritos en el país⁸, según la cual el primer intento de inventariar manuscritos corresponde a un monje jainista de nombre desconocido que realizó un listado de manuscritos, que denominó *Brihattipanika*, de Patan, Cambay y Bharuch en 1383. Este catálogo manuscrito se ha conservado y se encuentra en el Shantinatha Bhandara de Patan. El siguiente intento es del siglo XVII, cuando Kavindracharya de Varanasi realizó el catálogo por materias de 2.192 manuscritos entre los años 1628 y 1688. A modo de reconocimiento a su labor, el Emperador Shahjahan le otorgó el título de “Sarvavidyanidhana”.

El sultán Tipu de Mysore (siglo XVIII d. C.) poseyó una importante biblioteca que fue catalogada por el General Charles Stewart después de la derrota y muerte del soberano. El catálogo fue publicado en 1809. Más tarde, la colección de la biblioteca del Palacio de Travancore del marajá Vishakham Tirunal (1880-1885) fue catalogada por K. Sambashiva Shastri en ocho volúmenes y publicada por V. V. Press (1937-1938). La biblioteca de la oficina del conservador del Gobierno de Travancore también fue catalogada por él mismo (con otros colaboradores) y se publicó en diez volúmenes entre los años 1937-1941.

La encuesta revela asimismo que diversos gobernantes de Bikaner y Jodhpur, así como gobernantes dogras de Jammu y Cachemira, fueron también coleccionistas de manuscritos. Durante la dominación británica, la Sociedad Asiática se estableció en el año 1785 con sede en Calcuta e inició una labor de recolección de manuscritos y documentación. El doctor Nicholas, cirujano jefe del Hospital General de Surat, elaboró entre los años 1788 y 1795 una lista de 15 páginas de manuscritos. En 1742 James Fraser publicó un catálogo de manuscritos indios. También son destacables los trabajos de catalogación Sir William Jones y Lady Jones y los de Sir Charles Wilkins (1783), que fueron publicados en las *Philosophical Transactions of the Royal Society of London* en 1798 y 1799 respectivamente. Otra contribución digna de mención recogida en la encuesta es la de Pandit Ramagovinda Tarkaratna, que redactó un catálogo de 149 páginas en que reseñaba 3.000 manuscritos conservados en los fondos de la biblioteca de la Universidad de Fort Williams y las Facultades de Sánscrito de la Sociedad Asiática de Bengala y de Banaras bajo la dirección de James Prinsep (1838). Otros nombres importantes mencionados en dicha encuesta son los de G. Bühler, F. Kickhorn, Peter Peterson, R. G. Bhandarkar, S. R. Bhandarkar, etc., quienes inventariaron un buen número de manuscritos entre 1867 y 1905. Raja Rajendrala Mitra realizó un gran trabajo catalogando manuscritos entre los años 1871 y 1891 y publicó seis catálogos. Tras su muerte, su obra incompleta fue finalmente publicada por M. M. Harprasad Sastri en 6 volúmenes entre los años 1898 y 1915.

La Sociedad Asiática de Bengala también se puso manos a la obra y el primer volumen de su catálogo apareció entre los años 1895-1909. El catálogo, en varios volúmenes, incluye manuscritos en sánscrito, bengalí, rajastaní, asamés, tibetano, árabe, persa y urdu. Su revisión comenzó en 1956. La encuesta recoge asimismo los catálogos de las tres vastas colecciones de la Biblioteca Gubernamental de Manuscritos en Chennai que han sido trasladadas a la Biblioteca Gubernamental de Manuscritos Orientales en Thanjavur. El catálogo de la

⁸ Mukhopadhyaya, Satkari (2006): “History of survey and cataloguing of manuscripts in India”. *Kriti Rakshana*, 2 (3), p. 4-9.

biblioteca se elaboró en 1880. Entre 1928 y 1952 se recogen 27 volúmenes en la encuesta. El Estado de Mysore, a través del Instituto de Investigaciones Orientales de la ciudad, también publicó un catálogo en 16 volúmenes en 1884. El primer volumen del catálogo de manuscritos de Pune apareció en 1916 y continúa elaborándose. Esta ingente tarea está organizada actualmente a nivel nacional a través de la Delegación Nacional de Manuscritos.

El gran autor indio y premio Nobel Rabindranath Tagore también se puso al servicio de la preservación de manuscritos. En 1924 N. Aiyaswami fue nombrado director de la biblioteca de manuscritos de la Universidad Vishva Bharti, fundada por Tagore, y elaboró un catálogo descriptivo de la colección. Tagore también recolectó manuscritos de la isla de Java y de Persia entre 1927 y 1932. El marajá de Baroda contribuyó al trabajo con 66.000 rupias entre los años 1924 y 1934 y el nizam de Hyderabad con 100.000 rupias destinadas a la conservación y preservación de manuscritos⁹.

5. Estudios bibliográficos

Existen pocos estudios sobre colecciones de manuscritos en la India. Shafi y Lone realizaron en 2012 un estudio bibliográfico digno de mención sobre varias instituciones importantes de la India que estuvieran realizando tareas de recolección y preservación de manuscritos¹⁰. Otras obras reseñables son la de Jan y Majeed de 2009 sobre la Biblioteca de Investigaciones Orientales de Cachemira¹¹; la de Maharana y Mahapatra de 2008 sobre el Museo del Dr. N. K. Sahu de la Universidad de Sambalpur¹²; la de Majumdar de 1984 sobre la Sociedad Asiática de Calcuta¹³; la de Gaur y Chakraborty de 2009 sobre colecciones de manuscritos en bibliotecas universitarias¹⁴; la de Ali de 2004 sobre la biblioteca Maulana Azad de la Universidad Musulmana de Aligarh¹⁵; la de Nikam y otros de 2004 sobre la Universidad de Mysore y Dharwad¹⁶; la de Nath y Sharma de 2006 sobre la Universidad de Punjab¹⁷; la de Bansode de 2008 sobre la biblioteca Balasaheb Khardekar de la Universidad de Shivaji¹⁸; la de Londhe y otros de 2011 sobre la biblioteca Jayakar de la Universidad de

⁹ Una suma muy elevada para el momento (80 rupias = aprox. 1 euro). Chakraborty, Mrinmoy (2010): "Collection, conservation and publication of manuscripts: Tagore's initiatives". *Kriti Rakshana*, 6 (1-2), p. 7-10.

¹⁰ Shafi, S. M., Lone, M. I. (2012): "Oriental manuscripts in India: a literature survey". *Library Review*, 61 (8-9), p. 577-591. Consulta 02.04.2013, www.emeraldinsight.com/journals.htm?articleid=17065496

¹¹ Jan, R., Majeed, I. (2009): "Oriental research library of Kashmir: a treasure trove". *Trends in Information Management*, 5 (1), p 81-95.

¹² Maharana, B., Mahapatra, R.K.(2008): "Digitization of manuscripts of Dr N.K. Sahu museum of Sambalpur University: a draft proposal", in Satpathy, S.K. and Swain, C. (Ed.), *Libraries in Digital Environment: Problems and Prospects*, New Delhi, Mahamaya Publishing House.

¹³ Majumdar, M. (1984): "Persian manuscript on agriculture and horticulture". *Indian Journal of History of Science*, 19 (4), p. 341-360. Consulta 12.03.2012, www.new.dli.ernet.in/rawdataupload/upload/insa/INSA_1/20005abd_341.Pdf

¹⁴ Gaur, Ramesh C., Chakraborty, Mrinmoy (2009), "Preservation and access to Indian manuscripts", *op. cit.*

¹⁵ Ali, A.(2004): *Oriental libraries of India and their collections*. New Delhi, Ess Ess Publications.

¹⁶ Nikam, K., Ganesh, A. C., Tamizhchelvan, M. (2004): "The changing face of India (2): knowledge management for digital preservation". *Library Review*, 53 (6), p. 309-312. Consulta 01.03.2012, www.emeraldinsight.com/

¹⁷ Nath, A., Sharma, A. (2005): "Digitization of manuscript collection of A.C. Joshi Library, Chandigarh: a case study", in Kaul, H. K., Sen, G. (Ed.), *Library and Information Networking NACLIN: Proceedings of the National Convention on Library and Information Networking (NACLIN), DELNET-Developing Library Network*, New Delhi, 2006, p. 314-325.

¹⁸ Bansode, S. (2008): "Creation of digital library of manuscripts at Shivaji University, India". *Library Hi Tech News*, p. 13-15. Consulta 24.03.2012, www.emeraldinsight.com/

Pune¹⁹; la de Saikia y Kalita de 2011 sobre la biblioteca KKH de la Universidad de Guwahati²⁰; la de Vaishnav y Sonwane de 2001 sobre la biblioteca universitaria Dr. Babasaheb Ambedkar Marathwada (BAMUL).²¹ Merece una mención, además, la obra de Ali sobre *Manuscritos orientales en el mundo*²².

6. La Delegación Nacional de Manuscritos (National Mission for Manuscripts o NMM)

Entre los muchos enemigos de los manuscritos se cuentan el polvo, la humedad, la luz, el calor, la contaminación, el fuego, las inundaciones, las polillas, diversos hongos e insectos y, por supuesto, los caprichos de la naturaleza y los propios seres humanos. Por ello, la preservación de manuscritos requiere grandes esfuerzos y ciertos conocimientos técnicos. Y el acto de formar colecciones de manuscritos es aún más difícil. En este sentido, la digitalización constituye una ventajosa aplicación de las nuevas tecnologías que resulta útil tanto en la preservación de los documentos, por una parte, como en su difusión, por la otra. Proyectos como “La memoria del mundo” de la UNESCO o “Down Memory Lane”, de la Biblioteca Nacional en Kohalta, son algunas de las iniciativas dignas de reseñarse en el ámbito de la digitalización de manuscritos. Junto a ellas, diversos países están llevando a cabo sus propios proyectos relacionados con la preservación, conservación y digitalización de manuscritos. La Delegación Nacional de Manuscritos de la India es uno de estos grandes proyectos al tiempo que un ejemplo para la comunidad internacional.

En la India las labores de conservación, preservación y digitalización de manuscritos se organizaron a nivel nacional con la fundación de la División Nacional de Manuscritos (NMM por sus siglas en inglés) por el Ministerio de Turismo y Cultura del Gobierno de la India en febrero de 2003. Se trata de un ambicioso proyecto con el objetivo específico de crear una base nacional de recursos y llevar a cabo labores de localización, documentación, conservación y digitalización con la finalidad de difundir el contenido del vasto conjunto de manuscritos conservados en la India²³. En los últimos diez años, la NMM ha creado una red de instituciones involucradas, a diversos niveles, en dichas tareas. En la actualidad existen 57 Centros de Recursos de Manuscritos (MRC por sus siglas en inglés), 50 Centros de Conservación de Manuscritos (MCC) y 32 Centros Asociados de Manuscritos (MPC) por todo el país. Algunos de ellos son al mismo tiempo MRCs y MCCs o MCCs y MPCs. Sólo uno de ellos cumple las tres funciones. Se ofrecen los listados correspondientes en los apéndices 2-4.

Centros de Recursos de Manuscritos (MRC): La NMM ha escogido institutos de indología de reconocido prestigio, museos, bibliotecas, universidades y organizaciones no gubernamentales para funcionar a modo de agencias de coordinación de la Delegación en sus respectivas regiones, haciéndose responsables del registro y documentación de todos los

¹⁹ Londhe, N. L., Desale, S. K., Patil, S. K. (2011): “Development of a digital library of manuscripts: a case study at the University of Pune”. India, Program: *Electronic Library & Information Systems*, 45 (2), p. 135-148.

²⁰ Saikia, R. R., Kalita, B. (2011): “Prospects of digitizing manuscript collections in KKH library: a model”. *8th International CALIBER*, Goa, Goa University, p. 312-319, Consulta 06.06.2013, <http://ir.inflibnet.ac.in/bitstream/handle/1944/1627/32.pdf?sequence=1>

²¹ Vaishnav, A. A., Sonwane, S. S. (2001): “Infrastructure requirement for digitization of manuscripts at BAMUL”. CALIBER, INFLIBNET Centre, Pune.

²² Ali, A. (2005), *Oriental Manuscripts Worldwide*, New Delhi, Ess Ess Publications, p. 75.

²³ Gopi, Neerja (2006): “Conservation of manuscripts: efforts taken up by the National Mission for Manuscripts”. *Kriti Rakshana*, 2 (2), p. 2-4.

manuscritos conservados en la zona. Cada institución que posea una colección de al menos 5.000 manuscritos y cuente con su propia biblioteca con unas ciertas dimensiones y una sala de lectura ha sido tenida en cuenta para esa función. Los MRCs han contratado a investigadores especializados y a alumnos de estudios codicológicos para realizar los trabajos bibliográficos y de documentación, ayudar en la encuesta nacional, organizar una red en que se incluyan conservadores de manuscritos de los ámbitos público y privado en la región, identificar personal académico cualificado para descifrar manuscritos y coordinarse con la oficina de la NMM para organizar conferencias y seminarios. En el trabajo, hasta el momento, han participado más de 18.000 personas, gracias a lo cual en la última década se han identificado más de 50.000 colecciones de manuscritos.

Centros de Conservación de Manuscritos (MCC): A través de los MCC la Delegación organiza talleres y programas de aprendizaje por todo el país para desarrollar las habilidades técnicas y la conciencia necesaria entre los responsables de las entidades, públicas o privadas, depositarias de manuscritos.

Centros Asociados de Manuscritos (MPC): La Delegación ha identificado instituciones destacadas con importantes fondos manuscritos que podrían estar interesadas en colaborar con el proyecto como Centros Asociados de Manuscritos (MPC). Se requiere de ellos que documenten sus colecciones y las cataloguen de acuerdo con la pautas del manual de Manus Granthavali. Esta tarea la lleva a cabo el propio personal de cada institución a cambio de un pago proporcional al trabajo desempeñado.

La Delegación Nacional de Manuscritos ha puesto en marcha diversos proyectos con diferentes objetivos:

- i) **Kritisampada:** base de datos de manuscritos de alcance nacional disponible en línea a través de su página web. Contiene información de títulos, materias, autores, notas, alfabetos, idiomas, estado de conservación, estado de los catálogos existentes, etc. Se ha preparado una interfaz que da acceso al metacatálogo de los manuscritos ya publicado por el programa. En la actualidad recoge unos 1.000 catálogos. El software utilizado para ello ha sido e-Granthawali, desarrollado por el Centro Nacional de Informática (NIC por sus siglas en inglés) y actualizado cada cierto tiempo. E-Granthawali está basado en los estándares de metadatos de Dublin Core aceptados a nivel internacional. El software es bilingüe y funciona en hindi e inglés²⁴. La unidad de documentación existente en las oficinas de la Delegación recibe información tanto en forma electrónica como en hojas de datos. Antes de crear un registro en la base de datos, esta información se evalúa y verifica cuidadosamente. Hasta la fecha se han catalogado en Kritisampada más de dos millones de manuscritos, de los cuales un millón ya es accesible en la web en la página www.namami.org²⁵.

- (a) **Vijnananidhi:** El programa Vijnananidhi (el tesoro manuscrito de la India), puesto en marcha el 4 de febrero de 2007 y aún en desarrollo, es otro proyecto importante de la NMM. Nació con la

²⁴ Panda, Ganesh Prasad (2006): “Kritisampada: the national database of manuscripts”. *Kriti Rakshana*, 2 (3), p.2-3.

²⁵ Arora, Anurag (2007): “Online catalogue of one million manuscripts: Kritisampada”. *Kriti Rakshana*, 2 (4), p. 3-5.

pretensión de localizar los manuscritos “revolucionarios” cuyo contenido se relaciona con conocimientos y descubrimientos y que, a lo largo de la historia, han supuesto hitos en los sistemas de conocimiento de la India²⁶. Se trata de una lista muy selectiva pero que no pretende en absoluto establecer jerarquías. Hasta el momento incluye 45 manuscritos localizados en 20 instituciones depositarias. Es accesible a través de www.namami.org²⁷. [Apéndice 5]

- (b) **Digitalización:** En 2004 la Delegación inició un proyecto piloto de digitalización, finalizado en 2006, en que se establecían los estándares y las directrices que deberían seguir los programas de digitalización. En la segunda fase, la NMM ha seleccionado importantes colecciones de un marco más amplio de instituciones. Estas directrices se han publicado en formato impreso como *Directrices para la digitalización de manuscritos*²⁸. Hasta la fecha se han digitalizado 2.6 millones de páginas de 14.798 manuscritos, correspondientes a la fase I, y unos 4 millones de páginas de 41.863 manuscritos en la fase II. (Tablas 2-3)

Agencia	Institución	Nº mss.	Nº páginas
IGNCA	ORI, Srinagar	10.591	21.000.000
NIC	OSM, BBSR	1.749	3.500.000
INTACH*	Mss. Jain	180	42.951
CIDIT*	Kutiyattam	340	38.260
MSP*	Mss. Siddha	1.938	78.435
	TOTAL	14.798	26.090.646

Tabla 2: Estado de la digitalización en fase I

Agencia	Institución	Nº mss.	Nº páginas
CBSL	OSM, BBSR	3.802	4.600.000
CBSL	KKHL, Guwahati	2.091	1.560.000
Sigma Tech	Universidad Harisingh Gaur, Sagar	1.010	1.170.603
Sigma Tech	Anandashram Sanstha, Pune	7.939	4.400.290
Sigma Tech	Bharat Itihas Samshodhan Mandal, Pune	1.523	1.600.730
Adea Infotec	Academia Himachal, Simla	225	55.751
Adea Infotec	Instituto de Investigación Vrindavan	15.668	11.440.503
ACI Infocom	Instituto de Estudios Asiáticos, Chennai	481	34.505
ACI Infocom	Instituto Francés	502	1.700.629
ACI Infocom	Kundakunda, Indore	8.622	11.600.433
	TOTAL	41.863	48.160.015

Tabla 3: Estado de la digitalización en fase II

²⁶ Paliwal, Neha (2007): “Vijnananidhi: manuscript treasure of India”. *Kriti Rakshana*, 2 (4), p. 6-7.

²⁷ National Mission for Manuscripts: *Report of the seventh year 2009-2010*, Consulta 15.04.2013, www.namami.org/seventh%20annual%20report.pdf

²⁸ Ibid.

- (c) **Biblioteca Nacional de Manuscritos:** Se ha creado una Biblioteca Nacional de Manuscritos en el Centro Nacional de las Artes Indira Gandhi (IGNCA por sus siglas en inglés) que funcione como agencia central del proyecto. El IGNCA cuenta con 20 millones de hojas microfilmadas de manuscritos nunca publicados procedentes de diversas instituciones. SORI, en Ujjain, es una de ellas. El proyecto Kalsampada (“tesoro artístico”) es una biblioteca digital del patrimonio cultural indio. El corpus digital del IGNCA incluye 7 millones de hojas de manuscritos, 100.000 diapositivas, 4.000 fotografías y 400 horas de grabaciones audiovisuales. El proyecto ha sido merecedor de un Premio Golden Icon por su ejemplar puesta en marcha de iniciativas de gobierno electrónico en la categoría de Mejor Documentación del Conocimiento y Caso de Estudio en el año 2009²⁹.

7. El Instituto Scindia de Investigaciones Orientales

El Instituto Scindia de Investigaciones Orientales (SORI por sus siglas en inglés) se encuentra ubicado en Ujjain, una histórica ciudad de peregrinación de la India que cuenta además con un gran patrimonio cultural. Pueblos antiguos la denominaron también Vishala, Knank Shringa, Pratikalpa o Avantika. Se encuentra en el banco derecho del río sagrado Shipra y es una de las siete ciudades sagradas hindús, en la que se encuentra uno de los doce Jyotirlingas, o templos de Shiva, el Mahakaleshwar. En ella tiene lugar el festival internacional más grande del mundo, el Simhasth Mela, celebrado cada doce años. También es conocida por el célebre poeta Kalidas y por el gran maestro Sandipani, junto con el que Krisna completó su aprendizaje hace 5.114 años. La ciudad fue la capital histórica del reinado de Vikramaditya, famoso por su juicio y sus Navaratna, o nueve joyas, ya en el año 57 a. C. Es también una localización de importancia astronómica y hace años se construyó un observatorio en la zona.

SORI es al mismo tiempo una biblioteca especializada en manuscritos y un centro de investigación pionero en la India. Se encuentra entre las 15 principales instituciones en su campo y es uno de los grandes institutos de investigación de India Central. La historia de su fundación comienza en 1930, cuando un buen número de manuscritos de la zona de Ujjain llegó al Instituto Oriental de Baroda. El marajá de Baroda, Sayaji Rao Gaekwad, escribió al Consejo de la Regencia de Gwalior, que gobernaba Ujjain, interesándose por los manuscritos que se hallaban desperdigados por la ciudad y sus alrededores, para que fueran recogidos y conservados y recomendando la fundación de un instituto especializado en manuscritos en el mismo Ujjain. En consecuencia, el Consejo fundó la Colección de Manuscritos Orientales en un edificio alquilado del barrio de la zona antigua conocido como Pan Dariba. El 20 de octubre de 1931, durante la festividad hindú del Dashhara, la colección contaba únicamente con once manuscritos. En 1933 fue trasladado a las inmediaciones del Instituto Madhav y contaba ya con unos 2.000 manuscritos. En los años 1936 y 1949 se publicaron catálogos de la colección. En 1941 se le dio el nombre de Instituto Scindia de Investigaciones Orientales y su competencia se trasladó al Departamento de Educación del Estado de Gwalior. En el aniversario del gran rey de Ujjain, Vikramaditya (57 a. C.), se formó un comité para

²⁹ Jha, Pratapanand (2006): “Digitization and documentation of manuscripts and other cultural heritage at the IGNCA”. *Kriti Rakshana*, 2 (3), p. 25-26.

conmemorar la ocasión. El 6 de noviembre de 1960 se firmó un contrato por el que se entregaba, el 26 de junio de 1961, a la recién fundada Universidad Vikram de Ujjain. En 1966 la colección se trasladó a la biblioteca central de la Universidad y posteriormente volvió a trasladarse al Vikram Kirti Mandir, de reciente construcción. En 1968, durante su sexto plan quinquenal, la Comisión responsable de otorgar becas universitarias otorgó una beca para la construcción de un edificio independiente, al que la colección se trasladó con posterioridad. En 2003 fue nombrado Centro de Recursos de Manuscritos por la NMM. La colección ha ido creciendo año tras año a través de diversas vías y en la actualidad cuenta con 20.417 ejemplares de gran relevancia en diversos soportes, sobre una gran variedad de temas y en abundantes lenguas y escrituras. La tabla 4 muestra el crecimiento de la colección y la tabla 5 su distribución por materias.

Años	Nº de manuscritos	Años	Nº de manuscritos
1931-1940	6.090	1981-1990	18.567
1941-1950	7.369	1991-2000	19.213
1951-1960	9.794	2001-2010	20.340
1961-1970	14.146	2010-2013	20.417
1971-1980	18.122		

Tabla 4: Crecimiento de la colección de manuscritos de SORI (por décadas)

Nº de clasificación	Materia	Nº de manuscritos
1	Culto (Karma Kanda, Puja, Vrata Uddyapana, Bhakti)	3.079
2	Oraciones	2.184
3	Filosofía india (Justicia, Vaisheshik, Estadística, Yoga, Purga Mimansa, Shaiv, Bouddh, Vedant y Jain)	1.898
4	Astrología	1.656
5	Literatura jainista	1.429
6	Literatura védica (Samhita, Upnishat)	1.086
7	Tantra Mantra	1.038
8	Literatura religiosa (Dharma Shastra)	945
9	Épica (Ramayana, Mahbharata, Purana)	575
10	Medicina (Ayurveda)	574
11	Poesía en sánscrito	541
12	Poesía en otras lenguas	382
13	Relatos	512
14	Mnemotécnica	129
15	Literatura árabe y persa	117
16	Teatro en sánscrito	101
17	Teatro en otras lenguas	4
18	Otros	97
19	Pendiente de clasificación	4.070
	Total de manuscritos	20.417

Tabla 5: Distribución de la colección según la clasificación por materias

8. Algunos manuscritos de especial valor conservados en SORI

La colección posee un buen número de manuscritos valiosos, pero sólo unos pocos han hecho de ella una colección de un especial valor.

1. Bauddhagam: este manuscrito de 1.000 años de antigüedad está escrito sobre hojas de palma en alfabeto gupta brahmi, utilizada en la época. Solamente se conservan 34 hojas y se

encuentra deteriorado. En 1975 la Universidad de Delhi publicó algunas notas procedentes del mismo en alfabeto latino. Se trata de un manuscrito importante para la religión budista. Su localización es Sr. No. 4737.

2. Bhṛagu Samhita: este manuscrito de tema astrológico consta de 13 volúmenes, de los que faltan algunas hojas. Su localización es Sr. No. 3264.

3. Anand Samuchchaya: se trata de un importante manuscrito sobre yoga. Existe otra copia en el Instituto de Indología de Ahmedabad. Su localización es Sr. No. 10013 y 17731.

4. Ashwa Phal Prakash: Se trata de un manuscrito muy raro de tema veterinario, una materia poco frecuente en la época de su composición. Está iluminado aunque se encuentra muy deteriorado. Su localización es Sr. No. 14197.

5. Kalindika Prakash: Esta obra enciclopédica es un texto inédito del famoso autor de la región Somnath Vyas, autor también de la obra *Srimad Bhagwat*, de 300 años de antigüedad. En su decoración se utilizaron tintas de plata y oro. Cuenta con 1.670 hojas y 137 ilustraciones. Su localización es Sr. No. 5696.

6. Bhakti Vijay de Mahapati: Se trata de una obra biográfica ilustrada del gran autor Mahapati. Está en lengua maratí y fue compuesto en el año 1762. Contiene 57 referencias con 57 ilustraciones. Su localización es Sr. No. 5314.

7. Manuscritos persas: La colección cuenta con ejemplares de traducciones persas de grandes obras de la épica india como el *Guitá Govinda*, el *Srimad Bhagvat* o *Bhagvata-Purana* y el *Raj Vijay*, entre otros.

8. Obras de arte: la colección cuenta con un buen número de obras de arte, entre las que merece la pena hacer mención a un cuadro de la mítica guerra de Majábhārata. Representa la estrategia llevada a cabo en el campo de batalla hace aproximadamente 5.000 años.

9. Conclusión

La preservación, conservación y digitalización de manuscritos son tareas ingentes que están llevándose a cabo actualmente en todo el mundo. Los manuscritos constituyen depósitos de conocimiento de un gran valor sin fronteras en lo que hace a lengua, alfabeto, religión o país. Se encuentran dispersos, por lo que su localización no se limita a bibliotecas, sino que pueden encontrarse también en lugares religiosos, monasterios, colecciones particulares, casas, almacenes, cajas, etc. La tarea de localizarlos es enorme y compleja. Es posible que muchos se hallen incompletos y que algunas de sus hojas se encuentren en otro lugar. En ocasiones será posible acceder a los ejemplares, en otras no. Se desconocen las respuestas a estas preguntas y el hecho de responderlas es ya una tarea compleja. Dado que para algunos poseen únicamente un valor estético, y sólo para unos pocos investigadores tienen un valor académico, muchos gobiernos son reacios a hacer grandes inversiones en su búsqueda y digitalización.

Recientemente, y gracias a los esfuerzos de instituciones como la UNESCO y la IFLA, la población y los gobiernos han comenzado a ser conscientes de su valor y de la necesidad de conservarlos y preservarlos para futuras generaciones. Iniciativas como la Delegación Nacional de Manuscritos de la India son necesarias en todos los países. Y la misma NMM está necesitada de más ingresos y recursos humanos para digitalizar una de las colecciones de manuscritos más amplias del mundo.

En la India no existe ninguna ley que favorezca el que los manuscritos pasen a ser propiedad del Estado, por lo que siguen en manos de las personas e instituciones que históricamente los han poseído. Y, en caso de que sean reacios a entregarlos o a permitir que se digitalicen, no hay posibilidad de que se lleve a cabo esta tarea, por lo que sería necesario el desarrollo de legislación al respecto para solventar la situación.

La cooperación internacional es también fundamental, dado que las fronteras de la India fueron mayores en el pasado, en el momento de composición de abundantes manuscritos que actualmente se hallan dispersos en los países que en aquellos tiempos formaron parte de la India. Es más, dado que la India ha tenido un Gobierno extranjero, muchos manuscritos fueron llevados a otros países. Esta situación ha llevado a la existencia de cadenas incompletas en el conocimiento disponible en dichos documentos. La India necesitaría la colaboración de estos países para obtener, si no los originales, al menos copias digitales de las obras. Para semejantes tareas sería necesaria la existencia en otros países de proyectos como la Delegación Nacional de Manuscritos.

10. Sugerencias

Presentamos las siguientes propuestas de sugerencias sobre el tema:

1. Los trabajos de conservación y digitalización deberían realizarse de manera simultánea para evitar duplicar el trabajo.
2. Para poder llevar a cabo una labor de preservación efectiva de los manuscritos, debería declararse la obligatoriedad de permitir que se digitalizaran todos los manuscritos disponibles en colecciones privadas e instituciones.
3. Todos los manuscritos deberían declararse propiedad del Estado por ley con el objetivo de ser depositados en un lugar seguro que garantice su conservación en el futuro.
4. Los países deberían tomar la iniciativa a la hora de poner en marcha proyectos como la Delegación Nacional de Manuscritos de la India aportando la financiación necesaria.
5. Debería realizarse, con la máxima celeridad posible, un catálogo colectivo de manuscritos en todos los países.
6. Debe buscarse la colaboración internacional en el ámbito de la digitalización de manuscritos.
7. Deberían crearse bases de datos internacionales con varias lenguas, alfabetos y materias.
8. Los manuscritos procedentes de un país que se encuentren actualmente en otro deberían, o bien devolverse a su lugar de origen, o bien ser entregados al mismo en forma de copia digital mediante la firma de un tratado internacional sobre el tema.
9. La colaboración internacional debería llevarse a cabo mediante la firma de acuerdos entre países destinados a mejorar la conservación, preservación y digitalización de manuscritos.
10. Los estudios de biblioteconomía deberían incluir formación especializada en manuscritos. Deberían impartirse asignaturas en los diversos niveles académicos para garantizar su correcta conservación y preservación.

Apéndice 1: Colecciones de manuscritos en las principales instituciones indias

Nº serie	Nombre de la organización	Nº de manuscritos
1	Universidad de Sánscrito Sampurnanad, Varanasi	1.400.000
2	Instituto de Investigaciones Orientales de Rajastán, Jodhpur	116.123
3	Biblioteca de Manuscritos Orientales del Gobierno, Chennai	72.620
4	Instituto Oriental y Biblioteca de Manuscritos, Tiruananthapuram	56.000
5	Biblioteca Saraswati Mahal, Thanjavur	47.625
6	Universidad de Calcuta, Kolkata	42.000
7	Biblioteca y Centro de Investigación Adayar, Chennai	40.000
8	Museo Estatal Orissa, Bhuvanenshwar	37.000
9	Sociedad Asiática, Kolkata	32.000
10	Biblioteca de Manuscritos Orientales e Instituto de Investigación Andhra Pradesh, Hyderabad	23.115
11	Instituto Scindia de Investigaciones Orientales, Ujjain	20.417
12	Biblioteca Pública Oriental Khuda Baksh, Patna	20.060
13	Instituto Bhandarkar de Investigaciones Orientales, Pune	20.000
14	Universidad de Punjab, Chandigarh	18.395
15	Universidad Estatal Central, Hyderabad	17.000
16	Universidad Visva-Bharati, Bengala Occidental	15.354
17	Biblioteca Rampur Raza	15.000
18	Archivo Estatal de Rajastán, Jaipur	14.000
19	Universidad del Sánscrito Kameshwr Singh Darbhanga, Darbhanga	13.000
20	Universidad Musulmana de Aligarh, Aligarh	12.000
21	Biblioteca Gubernamental de Manuscritos, Allahabad	11.000
22	Universidad Hindú Banaras, Varanasi	10.500
23	Instituto Central de Estudios Budistas, Leh	10.000
24	Museo Salar Jung, Hyderabad	10.000

Apéndice 2: Centros de Recursos de Manuscritos

1. Akhil Bartiya Sanskrit Parisahd, Lucknow
2. Anandshram Sanstha, Pune
3. © Biblioteca Gubernamental e Instituto de Investigación de Manuscritos Orientales Andhra Pradesh, Hyderabad
4. © Instituto B.L. de Indología, Delhi
5. Bhai Vir Singh Sahitya Sadan, Nueva Delhi
6. © Instituto Bhandarkar de Investigaciones Orientales, Pune
7. Biblioteca de Manuscritos de la Universidad de Calcuta, Kolkata
8. © Instituto Central de Estudios Budistas, Leh
9. © Cultura y Arqueología de Raipur, Chhatisgarh
10. Centro D.G. de Estudios Patrimoniales, Thripunithura
11. Departamento de Arqueología, Chennai
12. Departamento de Codicología, Universidad Kannada, Hampi
13. Dirección General de Arqueología Estatal, Archivo y Museo, Srinagar
14. Universidad Dr. H.S. Gaur, Sagar
15. Instituto Francés de Pondicherry, Pondicherry
16. Biblioteca del GOML y Centro de Investigación de la Universidad de Madras, Chennai
17. Facultad Gurucharan, Silchar, Assam
18. Universidad H.N.B. Garhwal, Pauri Garhwal, Uttaranchal
19. Academia Himachal de las Artes, Cultura y Lenguas, Shimla
20. Instituto de Estudios Orientales (Shiva Shakti), Thane
21. Instituto de Estudios Tai e Investigación Moranhat, Assam
22. Instituto K.M. Hindi de Estudios y Lingüística Hindis, Agra
23. Universidad del Sánscrito Kameshwar Singh Darbhanga, Darbhanga
24. Universidad del Sánscrito Kavikulaguru Kalidasa, Ramtek
25. Museo y Oficina de Investigaciones Históricas Keladi, Shimoga
26. © Biblioteca Pública Oriental Khuda Bakhsh, Patna
27. © Biblioteca Krishna Kanta Handiqui, Universidad Gauhati, Guwahati
28. ©Kunda Kunda Jnanapitha, Indore
29. © Universidad de Kurukshetra, Kurukshetra
30. © Instituto de Indología Lalbhai Dalpatbhai, Ahmedabad
31. Biblioteca de Obras y Archivos Tibetanos, Dharamsala
32. Mahabharata Samshodhana Pratishthanam, Bangalore
33. © Archivos Estatales de Manipur, Imphal
34. © Museo de la Memoria de Mazahar, Bahariabad, Ghazipur (UP)
35. © Instituto Nacional de Estudios e Investigaciones Prakrit, Shrvanabelagola
36. Nava Nalanda Mahavihara, Nalanda, Bihar
37. © Instituto de Investigaciones Orientales y Biblioteca de Manuscritos, Universidad de Kerala, Thiruvananthapuram
38. Instituto de Investigaciones Orientales, Mysore
39. © Instituto de Investigaciones Orientales, Universidad Sri Venkateswara, Tirupati
40. © Museo Estatal de Orissa, Bhubaneswar
41. © Museo de Patna, Patna
42. © Instituto de Investigaciones Orientales de Rajastán, Jodhpur

43. Biblioteca Rampur Raza, Rampur
44. Sampurnanad Sanskrit Visvavidyalaya, Varanasi
45. SARASVATI, Bhadrak
46. Sat Shrut Prabhavana Trust, Bhavnagar
47. Instituto de Investigaciones Orientales Scindia, Universidad de Vikram, Ujjain
48. Universidad Shivaji, Kolhapur
49. Academia del Sánscrito Shree Dwarakadhish e Instituto de Investigaciones Indológicas Dwaraka, Gujarat
50. Sri Chandra Sekharendra Saraswathi Viswa Mahavidyalaya, Kanchipuram
51. © Instituto de Investigaciones Orientales Sri D.K. Jain, Arrah, Bihar
52. © Thanjavur Maharaja Serfoji de la Biblioteca Saraswati Mahal, Thanjavur
53. Complejo de la Memoria de Thunchan, Tirur
54. Universidad de Tripura, Tripura
55. Academia del Sánscrito de Uttaranchal, Haridwar
56. Instituto del Sánscrito y de Estudios Indológicos Visweshvarananda Biswabandhu, Hoshiarpur
57. © ρ Instituto de Investigación de Vrinadavan, Vrinadavan

© Estos centros también funcionan como MCC
ρ Estos centros también funcionan como MPC

Apéndice 3: Centros de Conservación de Manuscritos

1. ® Archivo Estatal e Instituto de Investigación AP, Hydrabad
2. AITIHYA, Bhubaneswar
3. Aklank Shodh Sansthan, Kota
4. ® Instituto de Indología B.L., Delhi
5. ® Instituto de Investigaciones Orientales de Bhandarkar (BORI), Pune
6. ® Instituto Central de Estudios Budistas (CIBS), Leh
7. p Biblioteca Central, Universidad Hindú de Banaras, Banaras
8. Centro de Estudios Patrimoniales, Thripunithura
9. ® Cultura y Arqueología, Raipur
10. Departamento de Lengua y Cultura, Shimla
11. Facultad Gurucakaran, Silchar
12. Instituto de Conservación de la India, Lucknow
13. Centro Nacional de Arte Indira Gandhi (IGNCA), Nueva Delhi
14. Centro de Conservación de las Artes INTACH de Chitrakala Parishath, Bangalore
15. Centro de Conservación de las Artes INTACH de Orissa, Bhubaneswar
16. Universidad Kannada, Hampi
17. p Archivo Estatal Karnataka, Bangalore
18. Museo e Investigaciones Históricas de Keladi, Keladi
19. ® Biblioteca Pública Oriental Khuda Bakhsh, Patna
20. ® Biblioteca Krishna Kanta Handiqui, Universidad Gauhati, Guwahati
21. ® Kund Kund Jananpith, Indore
22. ® Universidad de Kurukshetra, Kurukshetra
23. ® Instituto de Indología Lalbhai Dalpatbhai, Ahmedabad
24. Mahaveer Digamber Jain Pandulipi Samrakshan Kendra, Jaipur, Rajastán
25. ® Archivo Estatal de Manipur, Imphal
26. Biblioteca de Manuscritos, Universidad de Calcuta, Kolkata
27. ® Museo de la Memoria Mazahar, Ghazipur
28. Centro de Investigación y Formación de Conservación de la Pintura Mural, Palacio de Trippunithura, Cochin
29. Fundación Budista Nagarjuna, Gorakhpur
30. ® Instituto Nacional de Estudios e Investigaciones Prakrit, Srovanabelagola
31. ® ORI y biblioteca de manuscritos, Trivandrum
32. ® Instituto de Investigaciones Orientales, Universidad de Sri Venkateswara, Tirupati
33. ® Museo Estatal de Orissa, Bhubaneswar
34. ® Museo de Patna, Patna
35. ® Instituto de Investigaciones Orientales de Rajastán, Jodhpur
36. ® Biblioteca de Rampur Raza, Rampur
37. Laboratorio regional de conservación, Thiruvananthapuram
38. p Museo Salar Jung, Hyderabad
39. Universidad de Sambalpur, Burla, Orissa
40. ® Instituto de Investigaciones Orientales Sri Dev Kumar Jain, Arrah
41. Fundación para la investigación Sri Vadiraja, Udupi
42. Museo Gubernamental de Tamil Nadu, Chennai
43. ® Biblioteca Tanjore Maharaja Serfojis Saraswati, Thanjavur
44. Monasterio de Tawang, Tawang
45. Sociedad del Himalaya para la Conservación del Arte y Patrimonio, Nainital
46. Centro Thunchan de la Memoria, Tirur
47. Universidad de Tripura, Tripura
48. Instituto Uttranchal de Investigación y Aprendizaje en Conservación

49. ® Instituto de sánscrito y estudios indol6gicos Visweshvarananda
Biswabandhu, Hoshiarpur
50. ® Instituto de Investigaciones de Vrindavan, Vrindavan

® Estos centros tambi6n funcionan como MRC
ρ Estos centros tambi6n funcionan como MPC

Apéndice 4: Centros asociados

1. Biblioteca Abrol de Manuscritos y Raros, 197, Gali Tanga Wali, Upper Bazaar, Jammu Tawi, 180 001, Jammu and Kashmir
2. Academia de Investigaciones del Sánscrito, Melkote 571 431, Mandya Dist, Karnataka
3. Biblioteca Pública Amir-ud-Daula, Qaiser Bagh, Lucknow 226001, Uttar Pradesh
4. Asom Kalaguru Kristi Mondir Bodha Samaj, H.O. Karhal Gaon, P.O. Majuli Bongaon 785110, District Jorhat, Assam
5. Banki Anchalik Adibasi Harijan Kalyan Parisad, At P.O. Banki, District Cuttack 754 008, Orissa
6. Biblioteca Barr. Balasahev Khardekar, Universidad de Shivaji, Kolhapur 416004, Maharashtra
7. © Biblioteca Central, Biblioteca Hindú de Banaras, Varanasi 221005, Uttar Pradesh
8. Fundación Internacional Chinmaya, Adisankara Nilayam, P.O. Veliyanad, Ernakulam 682 319, Kerala
9. Departamento en Manuscritos de Hojas de Palma, Universidad de Tamil, Thanjavur 613005, Tamil Nadu
10. Colegio Médico y Hospital Dharma Ayurveda, 48, Grand West Trunk Road Sriperumbudur 602105, Kancheepuram, Tamil Nadu
11. Digambar Jain Trilok Shoda Sansthan, Jambudvipa, Hastinapur 250404, District Meerut, Uttarpradesh
12. Hastlekhagar Evam Sangrahalaya, Instituto K.M. de Estudios y Lingüística Hindi, Universidad B.R.Ambedkar, Paliwal Park, Agra 282 004, Uttar Pradesh
13. Idara-e-Adabiyat-e-Urdu, Aiwan-e-Urdu, 6-3-662/A, Panjagutta Road, Somajiguda, Hyderabad 500 082, Andhra Pradesh
14. Instituto de Estudios Asiáticos, Chemmancherry, Sholinganallur Post, Chennai 600 119 Tamil Nadu
15. Instituto de Estudios de Rajastán, J.R.Nagar Rajasthan Vidyapeeth, Udaipur 313001, Rajasthan
16. Instituto Jain Vishva Bharti (Universidad Deemed), Ladnun 341306, Rajastán
17. Archivo Estatal de Karnataka, Sala 9, Vidhan Sauda, Bangalore 560001, Karnataka
18. Instituto de Investigación Kashi Prasad Jayaswal, Edificio del Museo, Patna 800 001, Bihar
19. Instituto Mithila de Estudios de Postgrado e Investigación del Sánscrito, Maheshnagar, Kabraghat, Darbhanga 846004, Bihar
20. Mr. V. Ramesh Karanth, Punarvasu, Main Road, Ulavi, Sorab Taluk, District Shimoga 577434
21. Rashtriya Sanskrit Sansthan (Universidad Deemed), Campus Ganganath Jha, Chandra Shekhar Azad Park, Allahabad 211002, Uttar Pradesh
22. © Museo Salar Jung, Salar Jung Road, Hyderabad 500 002, Andhra Pradesh
23. Shree Forbes Gujarati Sabha, 3er piso, frente a Utpal Sanghavi School, Sant Gyaneshwar Marg, Juhu Vile Parle (West), Mumbai 400 049, Maharashtra
24. Universidad del Sánscrito Shree Sankaracharya, Kalady, Distrito de Ernakulam 683 574, Kerala
25. Shri Natnagar Shodh Samsthan, Sitamau, Malwa 458 990, Madhya Pradesh
26. Shri Samarth Vagdevta Mandir, Ramwadi, Malegaon Road, Dhule 424 001, Maharashtra
27. Sociedad Educativa Sree Sarada, 32/2 & 4, 2 nd Main Road, Gandhi Nagar, Adyar, Chennai 600 020, Tamil Nadu
28. Sri Puthige Vidya Peetham, Facultad de Sánscrito Sri Sugunendra Theertha Veda-Agama, Sri Puthige Math, Hiriyaadka 576113, District Udipi, Karnataka
29. Sri Sri Jagadguru Shankaracharya Mahasamstanam, Dakshinamnaya, Sri Sharada Peetam, Sringeri 577139, Karnataka
30. Fundación C.P. Ramaswami Aiyar, The Grove, 1, Eldams Road, Alwarpet, Chennai 600 018. Tamil Nadu

31. Instituto de Investigación Kuppaswami Sastri, 84, Thiru Vi Ka Road, (Royapettah High Road), Mylapore, Chennai 600 004, Tamil Nadu
32. © Instituto de Investigación Vrindavan, Raman Reti Marg, Vrindavan 281121, Uttar Pradesh

© Estos centros funcionan también como MCC
® Estos centros funcionan también como MRC

Apéndice 5: Vijnananidhi – Tesoros manuscritos de la India

Nº	Institución	Título del manuscrito
1	Sociedad Asiática, Kolkata	1 Kubjikamata 2 Maiteryavyakaranam 3 Samputatika 4 Kalachakravatara
2	Instituto de Investigaciones Orientales Bhandarkar, Pune	1 Rigvedasamhita 2 Chikitsasarasangraha 3 Upmitibhavaprapanchakatha 4 Bhagavatpurana 5 Mahabhashya
3	Universidad de Calcutta, Kolkata	1 Shaivagamatantra 2 Astasahasrikaprajnaparamita 3 Krittivasaramayana
4	Institut Francais de Pondicherry, Pondicherry	1 Shaivagama
5	Universidad de Kannada, Hampi	1 Shunya Sampadane 2 Kurbararattamala 3 Basavapurana
6	Kargon Gompa, Igo, Ladakh	1 Dhul wa 2 Gyad Stongpa
7	Biblioteca Pública Oriental Khuda Bakhsh, Patna	1 Diwan-i-Hafiz 2 Tarikh-i-Khandan-i-Timuria 3 Kitab al-Hashaish 4 Kitab al-Tasrif
8	Biblioteca Krishna Kanta Handiqui, Guwahati	1 Chitra Bhagavat 2 Ratnamalavyakarana
9	Instituto de Indología Lalbhai Dalpatbhai, Ahmedabad	1 Uttaradhyanasutra 2 Shantinatha Charita
10	Biblioteca de Obras Tibetanas, Dharamsala	1 Aryabhadra-kalapika-nama-mahayana-sutra
11	Archivo Estatal de Manipur	1 Yumbanlol 2 Subika
12	Archivo Nacional de la India, Nueva Delhi	1 Manuscritos Gilgit
13	Museo Nacional, Nueva Delhi	1 Baburnama 2 Tuzuk-i-Jahangiri
14	Instituto de Investigaciones Orientales, Mysore	1 Arthashastra 2 Natyashastra 3 Sharadatilaka
15	Instituto de Investigaciones Orientales, Universidad Sri Venkateswara, Tirupati	1 Saubhagaratnakara
16	Biblioteca de Manuscritos del Instituto de Investigaciones Orientales, Thiruvananthapuram	1 Aryamanjushreemulakalpam
17	Museo Estatal de Orissa, Bhubaneswar	1 Gitagovinda 2 Chikitsa Manjiri
18	Instituto de Investigaciones Orientales de Rajastán, Jodhpur	1 Arsharamayana 2 Dhvanyalokalochana
19	Biblioteca Rampur Raza, Rampur	1 Al-Quran-al-Majid 2 Ramayana 3 Kalila-wa-Dimna
20	Instituto de Sánscrito y Estudios Indológicos Visweshvarananda Biswabandhu, Hoshiarpur	1 Sarvarogaharanagunagambhirata o Ashvaphala Prakash

Breve CV de los autores



Dr. Anil Kumar Jain:

Profesor Asociado y Director de estudios de Biblioteconomía y Ciencias de la Información en la Universidad Vikram, Ujjain (Madhya Pradesh), India, con 22 años de experiencia docente y 6 en dirección de proyectos. 25 artículos publicados en revistas académicas, congresos y volúmenes colectivos.

Teléfono móvil: +919425915794

Correo electrónico: ajk201164@rediffmail.com



Prof. Sudhir Kumar:

Ex profesor, Presidente del Consejo y Decano de la Facultad de Tecnologías de la Información en la universidad Vikram, Ujjain (Madhya Pradesh), India, con 38 años de experiencia docente y en dirección de proyectos. 2 libros y 175 artículos publicados en revistas y, entre otros, el Congreso Internacional de Bibliotecas Digitales de la FID (Nueva Delhi) en 2004, y los Congresos Internacionales de la IFLA celebrados en Argentina (2004), Noruega (2005) y Korea del Sur (2006). Ganador del premio especial por un artículo presentado a la IFLA. Ponencia en el IV Congreso Internacional de Webometrics celebrado en Berlín en 2008.

Teléfono móvil: +919713164139, +919826373590

Correo electrónico: sudhirkumvuujain@gmail.com



Dr. Subhajit Choudhury:

Doctor en Biblioteconomía y Ciencias de la Información en 2007. Secretario Adjunto del Instituto de Tecnología de la India en Guwahati. Ha publicado 23 artículos en actas de congresos nacionales e internacionales y en volúmenes colectivos. Sus ámbitos de investigación son Alfabetización Informacional, Administración y Gobierno Electrónico, Tecnologías de la Información y la Comunicación, etc. Miembro de la ILA.

Teléfono móvil: +919954033145

Correo electrónico: subhajit.lib@gmail.com,
subhajit.opul@hotmail.com



Keerti Bala Jain

Investigadora senior en la Universidad Vikram, Ujjain (Madhya Pradesh), India. Becas de investigación superiores en Botánica, Biblioteconomía y Ciencias de la Información. Alumna de Doctorado en la escuela de estudios de Biblioteconomía de Ciencias de la Información. 18 artículos en actas de congresos nacionales e internacionales. Ganadora del premio a Jóvenes Profesionales en la misma disciplina en 2010. Ha participado en tres congresos internacionales y seis nacionales.

Teléfono móvil: +919179040511

Correo electrónico: kbjain_saims@yahoo.com

Dr. B.K. Sharma:

Catedrático del Departamento de Sánscrito en la Universidad Vikram, Ujjain, y Director del Instituto Scindia de Investigaciones Orientales durante los últimos diez años. Numerosas publicaciones relacionadas con su especialidad.

Teléfono móvil: +919302227019

Correo electrónico: drbalkrishnasharma@gmail.com